

Nicolas Vergnaud

Professional Translator for E-commerce, Cosmetics, and the Textile Industry Languages: DE/EN/ES>FR

E-mail: nicolas.vergnaud@wordzellige.com

Tel.: +33 (0)6 51 55 36 56

Services: Translation, Reviewing, Transcreation, Proofreading, Postediting, Localization

Experience

Since 2011

Freelance Translator.

- Business Translation DE/EN/ES>FR:
 - Cosmetics: Avon
 - Textile Industry: Inditex Group (Zara Home, Pull&Bear, Massimo Dutti)
Klingel Gruppe (Laura Kent, Wenz, Veillon)
 - E-commerce: Maison & Confort, El Corte Inglés
 - Other Specializations: Food & Drink, Tourism, Banking, Medical
- Book Translation DE>FR:
 - *Dessin, je me lance !*, éditions Massin, 2017.
 - *L'Âge de l'Homme*, C. Schwägerl, éditions Alternatives, 2012.

Oct - Dec 2013

In-House Translator, Mail Order Finance GmbH. Schiltigheim, France (3 months).

- Fashion translation: Klingel Gruppe (Laura Kent, Wenz, Veillon)

Apr - Sep 2010

Web Marketing Assistant, oekom verlag. Munich, Germany (6 months).

Feb - Jul 2008

Communication Assistant, Institut français. Leipzig, Germany (6 months).

- Translation of communicative documents (DE>FR).

Education

2008 - 2010

M.A. Communication & Culture: Publishing and Book Marketing. Paris 13 University (France).

- Proofreading and copywriting.
- Marketing, communication, and digital publishing.

2005 - 2008

B.A. Information & Communication: Publishing. Paris 5 University (France).

- Sep 2007 - Feb 2008: HTWK Leipzig University (Germany).

Computing skills

- TAO: SDL Trados Studio 2019.
- Office Automation: Microsoft Office, Open Office.

Rates

	ES/EN>FR:	DE>FR:
Translation	€0,05/word	€0,07/word
Fuzzy	€0,03/word	€0,05/word
Repetition	€0,01/word	€0,02/word
Reviewing	€0,02/word	€0,03/word
Transcreation	€0,06/word	€0,08/word
Postediting	€0,03/word	€0,04/word